

MAY HELENA PLUMB
University of Texas at Austin
Department of Linguistics

305 E. 23rd St. STOP B5100
RLP 4.304 Dept of Linguistics
Austin, TX 78712

mayhplumb@utexas.edu
www.mayhplumb.com
[@mayhplumb](https://twitter.com/mayhplumb)

RESEARCH INTERESTS

Documentation of Zapotec languages; syntax/semantics; philological study of Colonial Zapotec documents; community-engaged research; digital humanities

EDUCATION

In Progress **Ph.D. in Linguistics**, University of Texas at Austin

2016 **B.A. in Linguistics**, Haverford College
Thesis: Conjunction in Colonial Valley Zapotec

PEER-REVIEWED JOURNAL ARTICLES

In Review Broadwell, George Aaron, Moisés García Guzmán, Brook Danielle Lillehaugen, Felipe H. Lopez, May Helena Plumb, and Mike Zarafonetis. **Digital scholarship and collaboration with stakeholding communities.**

2019 Plumb, May Helena. **Conjunction in Colonial Valley Zapotec.** *International Journal of American Linguistics* 85 (2), pp. 213–245. DOI: [10.1086/701802](https://doi.org/10.1086/701802)

FELLOWSHIPS AND AWARDS

2019–2024 **Graduate Research Fellowship** (National Science Foundation). \$102,000.

2017–2022 **Donald D. Harrington Doctoral Fellowship** (University of Texas at Austin). Competitive recruitment fellowship; Appx. \$155,000.

2016 **Best Descriptive Thesis** (Linguistics Department, Haverford College). “Conjunction in Colonial Valley Zapotec”.

RESEARCH GRANTS

UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

2019 Carlota Smith Fellowship (Linguistics Department). **Documentation of San Jerónimo Tlacoahuaya Zapotec.** May Helena Plumb (PI). \$500.

2018 Joel Sherzer Research Grant (Center for Indigenous Languages of Latin America). **Beginning Fieldwork on Central Zapotec.** May Helena Plumb (PI). \$500.

HAVERFORD COLLEGE

- 2016 Off-Campus Research Funding (Louis Green Fund). **Linguistics Field School Research Assistantship**. Brook Danielle Lillehaugen (Supervisor), May Helena Plumb (Research Assistant). \$1,275.
- 2015 Student Research Assistantship Grant (Hurford Center for the Humanities). **Summer Research for the Ticha Project**. Brook Danielle Lillehaugen (Supervisor), May Helena Plumb (Research Assistant). \$3,520.
- 2014 International Summer Research Internship Grant (Center for Peace and Global Citizenship). **Connecting the Zapotec People with their Ancestral Documents**. May Helena Plumb (Researcher). \$2,700.

CONFERENCE PRESENTATIONS & WORKSHOPS

- 2019 Plumb, May Helena. **A modern Valley Zapotec translation of a Colonial Valley Zapotec text**. Paper presented at the *Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas* (SSILA) annual meeting, New York, NY.
- 2018 Lillehaugen, Brook Danielle (organizer/discussant), Janet Chávez Santiago (organizer), Felipe H. Lopez, Moisés García Guzmán, Yaneth Molina, May Helena Plumb, Xóchitl M. Flores-Marcial, and Arnould Avendano. **Twitter y las lenguas de Oaxaca**. Panel discussion at the *Coloquio sobre Lenguas Otomangués y Vecinas (COLOV) VIII: Antonio Peñafiel*, Oaxaca City, Mexico.
- 2017 Plumb, May Helena. **Resumptive subject pronouns in Colonial Valley Zapotec relatives**. Paper presented at the *Conference on Indigenous Languages of Latin America (CILLA) VIII*, Austin, TX. DOI: [10.17613/M6SN0139X](https://doi.org/10.17613/M6SN0139X)
- 2016 Lillehaugen, Brook Danielle, George Aaron Broadwell, Michel R. Oudijk, Laurie Allen, Michael Zarafonetis, and May Helena Plumb. **Humanidades digitales multilingüal y multicultural: el caso de Ticha, un explorador digital de texto para el zapoteco colonial**. Paper presented at the *Encuentro de Humanidades Digitales*, Mexico City, Mexico. URL: www.academia.edu/28287127/
- 2016 Lillehaugen, Brook Danielle, George Aaron Broadwell, Michel R. Oudijk, Laurie Allen, Michael Zarafonetis, and May Helena Plumb. **Leyendo documentos coloniales en zapoteco del Valle**. Workshop at the *Coloquio sobre Lenguas Otomangués y Vecinas (COLOV) VII: Juan José Renón Monzón*, Oaxaca City, Mexico.
- 2016 Lillehaugen, Brook Danielle, George Aaron Broadwell, Michel R. Oudijk, Laurie Allen, Michael Zarafonetis, and May Helena Plumb. **Ticha, un explorador digital de texto para el zapoteco colonial: creando conexiones**. Paper presented at the *Coloquio sobre Lenguas Otomangués y Vecinas (COLOV) VII: Juan José Renón Monzón*, Oaxaca City, Mexico.

- 2015 Plumb, May Helena. **The pragmatics of conjunction in Colonial Valley Zapotec**. Paper presented at the *Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas* (SSILA) annual meeting, Portland, OR. DOI: [10.17613/M6RH1H](https://doi.org/10.17613/M6RH1H)
- 2014 Plumb, May Helena. **La pragmática de las conjunciones en el zapoteco colonial del Valle**. Paper presented at the *Coloquio sobre Lenguas Otomangués y Vecinas (COLOV) VI: Mario Molina Cruz*, Oaxaca City, Mexico. URL: www.academia.edu/6847558/

DIGITAL PUBLICATIONS

ARCHIVAL DEPOSITS

- Ongoing Plumb, May Helena. **Zapotec Collection of May Helena Plumb**. The Archive of the Indigenous Languages of Latin America, ailla.utexas.org. Access: public. PID ailla:257460. URL: <https://www.ailla.utexas.org/islandora/object/ailla:257460>

DIGITAL DICTIONARIES

- 2019 Lillehaugen, Brook Danielle, Moisés García Guzmán, with Kathryn Goldberg, María Mercedes Méndez Morales, Benjamin Paul, May Helena Plumb, Chantel Reyes, and Cecilia G. Williamson. **Tlacoahuaya Zapotec Talking Dictionary**. Version 2.1. Living Tongues Institute for Endangered Languages. URL: www.talkingdictionary.org/tlacoahuaya.
Previously: Version 2.0 (2018); Version 1.0 (2016)
- 2017 Lillehaugen, Brook Danielle, Janet Chávez Santiago, with Kathryn Goldberg, Tess A. Harty, Nick Kalivoda, Sam Katz, Teresa Martínez Chavez, Javier A. Pina, May Helena Plumb, Diamond C. J. Ray, Cornelio Santos, and Jamie A. Thomas. **Teotitlán del Valle Zapotec Talking Dictionary**. Version 1.2. Living Tongues Institute for Endangered Languages. URL: www.talkingdictionary.org/teotitlan.
Previously: Version 1.1 (2016)
- 2016 Lillehaugen, Brook Danielle, Felipe H. Lopez, Pamela Munro, with Tess A. Harty, Sam Katz, Javier A. Pina, May Helena Plumb, Diamond C. J. Ray, and Cornelio Santos. **San Lucas Quiavini Zapotec Talking Dictionary**. Version 1.0. Living Tongues Institute for Endangered Languages. URL: www.talkingdictionary.org/sanlucasquiavini

OTHER DIGITAL RESOURCES

- 2017 Lillehaugen, Brook Danielle, Claire Benham, Janet Chávez Santiago, Emily Drummond, James Arthur Faville, Avery A. King, Bridget Murray, Tristan Jacobo Pepin, May Helena Plumb, Mindy Renee Reutter, James T. Truitt, Christina Nicole Ulowetz, Mike Zarafonitis, and Ian Fisher. **Digital edition of Fray Leonardo Levanto's 1766 *Cathecismo de la lengua Zaapoteca*, beta version**. Online. Ticha Project. URL: <https://ticha.haverford.edu/en/texts/levanto/>

- 2016 Lillehaugen, Brook Danielle, George Aaron Broadwell, Michel R. Oudijk, Laurie Allen, May Helena Plumb, and Mike Zarafonetis. **Ticha: a digital text explorer for Colonial Zapotec, first edition**. URL: <http://ticha.haverford.edu>

TEACHING

- 2018–2019 **Teaching Assistant**, University of Texas at Austin
 - Introduction to Cognitive Science (LIN392, graduate, David I. Beaver)
 - Sign Languages & Signing Communities (LIN350, undergraduate, David Quinto-Pozos)
- 2016–2017 **Guest Teacher**, Substitute Teacher Service
 - Per diem substitute teaching in Philadelphia-area school districts

RESEARCH POSITIONS

- 2019 **Graduate Research Assistant**. Linguistics Department, University of Texas at Austin (Archive of the Indigenous Languages of Latin America). Supervisor(s): Susan Kung, J. Ryan Sullivant
- 2013–2017 **Research Assistant**. Linguistics Department, Haverford College. Supervisor(s): Brook Danielle Lillehaugen
- 2016 **Assistant Coordinator**. Oaxaca Site, Linguistics Field School, Tri-College Consortium (NSF REU Site Grant #1461056). Supervisor(s): Brook Danielle Lillehaugen, Theodore B. Fernald
- 2015 **Undergraduate Researcher**. Oaxaca Site, Linguistics Field School, Tri-College Consortium (NSF REU Site Grant #1461056). Supervisor(s): Brook Danielle Lillehaugen, K. David Harrison

SERVICE

CONFERENCE ORGANIZATION

- Organizer Texas Linguistics Society, 2019
- Reviewer Conference on Indigenous Languages of Latin America, 2019
- Moderator Symposium About Language and Society, Austin, 2019; Conference on Indigenous Languages of Latin America, 2017

DEPARTMENTAL SERVICE, UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

- 2017– Web Maintenance (Associated Students of Linguistics)

PROFESSIONAL MEMBERSHIP

- 2019– Linguistic Society of America (LSA)
- 2014– Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA)
- 2014– The Philological Society

2009–2019 American Association for the Advancement of Science (AAAS)

OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES & SKILLS

FIELDWORK EXPERIENCE

- 2018–2019 **San Jerónimo Tlacoahuaya Zapotec (Otomanguan, [zab])**. Graduate fieldwork in Oaxaca, Mexico; 10 weeks over 2 separate trips.
- 2018 **Southern Bolivian Quechua (Quechuan, [quh])**. Linguistics Field Methods class with Anthony C. Woodbury and Gladys Camacho Rios at UT Austin; 14 weeks.
- 2015, 2016 **Central and Northern Zapotec (Otomanguan)**. Linguistics Field School with Brook Danielle Lillehaugen in Oaxaca, Mexico; 5 weeks over 2 separate trips.
- 2016 **Windesi Wamesa (Austronesian, [wad])**. Language Structure Class with Emily A. Gasser at Swarthmore College; 14 weeks.
- 2014 **Colonial Zapotec (Philological study)**. Undergraduate research in Oaxaca, Mexico; 4 weeks.

LANGUAGES

English (native); Spanish (proficient); Colonial Mexican Spanish (reading skills)

COMPUTER PROFICIENCIES

Linguistic analysis software: Elan, Praat, Fieldworks Language Explorer (FLEX)

Markup languages: L^AT_EX, XML, HTML, Markdown, LilyPond

Other computer skills: Open Office, GSuite, Microsoft Office, Ubuntu, Git, R